



PUBLIC SERVANTS SUPERANNUATION ACT

LOI SUR LA PENSION DES FONCTIONNAIRES

Employees required to contribute

1 Every person employed in the public service of the Yukon who would, if they were employed in the public service of Canada, be a contributor within the meaning of the expression “contributor” in section 2 of the *Public Service Superannuation Act* (Canada) is required to contribute, by reservation from their salary or otherwise,

(a) to the superannuation account in the Consolidated Revenue Fund of Canada, the amount required by Part I of the *Public Service Superannuation Act* (Canada) to be contributed by them as a contributor under that Part; and

(b) to the public service death benefit account in the Consolidated Revenue Fund of Canada, the amount required by Part II of the *Public Service Superannuation Act* (Canada) to be contributed by them as a participant under that Part. *R.S., c.140, s.1.*

Payment of contributions to Consolidated Revenue Fund

2 The Minister shall reserve from the salary of every employee and pay to the Consolidated Revenue Fund of Canada the amounts required to be reserved from the salary of each employee by the *Public Service Superannuation Act* (Canada). *R.S., c.140, s.2.*

Government of the Yukon contribution

3 There shall be paid from the Yukon Consolidated Revenue Fund to the Consolidated Revenue Fund of Canada from time to time as required by the Minister of Finance of Canada the amount required to be paid under the *Public Service Superannuation Act* (Canada) by a public

Contribution obligatoire

1 Les fonctionnaires du Yukon qui, s'ils étaient des fonctionnaires de l'administration publique fédérale, seraient des contributeurs — au sens donné à ce terme à l'article 2 de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (Canada) — sont tenus de contribuer, par retenue sur leur salaire ou autrement :

a) au compte de pension de retraite du Trésor du Canada, pour le montant exigé par la partie I de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (Canada) qu'ils doivent verser à titre de contributeur visé par cette partie;

b) au compte des prestations de décès de la fonction publique du Trésor du Canada, pour le montant exigé par la partie II de la même loi à titre de participant visé par cette partie. *L.R., ch. 140, art. 1*

Paiement des contributions au Trésor

2 Le ministre prélève sur le salaire des fonctionnaires et verse au Trésor du Canada les montants qu'il doit prélever sur le salaire de chaque fonctionnaire en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (Canada). *L.R., ch. 140, art. 2*

Contribution du gouvernement du Yukon

3 Est prélevé sur le Trésor du Yukon et versé au Trésor du Canada, selon ce que le ministre des Finances du Canada exige, le montant à payer en application de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (Canada) par une société d'État mentionnée aux annexes C ou D de la *Loi sur la*

service corporation specified in Schedule C or D to the *Financial Administration Act* (Canada) in respect of the contributions of employees to the superannuation account and the public service death benefit account in that Fund. *R.S., c.140, s.3.*

gestion des finances publiques (Canada) au titre des contributions des fonctionnaires au compte de pension de retraite et au compte des prestations de décès de la fonction publique du Trésor du Canada. *L.R., ch. 140, art. 3*

Regulations

4 The Commissioner in Executive Council may make regulations

(a) specifying, for the purpose of this Act, the circumstances under which an employee's service in the public service of the Yukon shall be deemed to be substantially without interruption;

(b) defining, for the purpose of this Act, the expressions "part-time employee", "prevailing rate employee", and "seasonal employee";

(c) generally, for carrying out the provisions of this Act. *R.S., c.140, s.4.*

Rèlements

4 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

a) préciser, pour l'application de la présente loi, les circonstances dans lesquelles un fonctionnaire dans la fonction publique du Yukon est réputé avoir été employé pour une large part sans interruption;

b) définir, pour l'application de la présente loi, les expressions « fonctionnaire à temps partiel », « fonctionnaire au taux régulier » et « fonctionnaire saisonnier »;

c) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi. *L.R., ch. 140, art. 4*

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON